



**JUGEND
EINE
WELT**

Canciones Don Bosco

De todo el Mundo

1. Canción:	Padre
Idioma:	Texto y Música en italiano: Angelo Logario, en alemán: Andrea Maschke, en inglés: Antonello di Clemente, en español: Antonio S. Romo, Derechos reservados por los autores.
País:	Italia
Descripción:	Canción de Don Bosco internacionalmente conocida. Originalmente de Italia ha sido traducida a varios idiomas. Es conocida y cantada con gusto por el movimiento de la juventud Salesiana en Austria.
2. Canción:	Don Bosco Mama Duma
Idioma:	Kikongo
País:	República del Congo
Descripción:	Esta canción congoleña ha sido empleada en el proyecto de "Madre Morano" en Pointe-Noire, la segunda ciudad más grande de la República del Congo, como animación en el oratorio de los Domingos por ser una gran canción de inspiración.
3. Canción:	Himno to Don Bosco
Idioma:	Inglés
País:	Filipinas
Descripción:	Esta canción proviene del movimiento salesiano de Filipinas y es cantada por todos los niños y jóvenes especialmente alrededor del día de "Don Bosco" el 31 de enero. Cada año surgen nuevas danzas e interpretaciones de la canción, que expresa el entusiasmo y la alegría hacia Don Bosco.
4. Canción:	Un corazón tan grande
Idioma:	Español
País:	Mexico
Descripción:	Esta canción fue escrita en 1988 en el centenario de la muerte de Don Bosco y es probablemente la canción más famosa y enérgica de Don Bosco en América Latina. Existen también pasos de baile acordes al texto.
5. Canción:	Don Bosco, Fiaß am Bodn
Idioma:	Alemán (Dialecto de Alta Austria)
País:	Polonia / Austria
Descripción:	Melodía original y textos en polaco por Magdalena Aniol. Nuevo texto en alemán por Emanuel Huemer.



**JUGEND
EINE
WELT**

Canciones Don Bosco

De todo el Mundo

6. Canción:	Don Bosco aujourd'hui
Idioma:	Francés
País:	Gabón / Francia
Descripción:	Don Bosco aujourd'hui es una canción que conocemos por las Misas en francés así como las Misas matutinas en Gabón. Las niñas del Proyecto Cocotiers en Port Gentil cantaban secretamente en vez de „Saint“ (santo) „Singe“ (mono), lo que eleva el factor humorístico de la canción
7. Canción:	El sapo
Idioma:	Español
País:	Mexico
Descripción:	Esta canción infantil cuenta sobre un sapo y su esposa rana a la cual le habla sobre su amigo Jesús. Esta canción es perfecta para animar a los niños pequeños ya que es muy dinámica.
8. Canción:	Eeh Don Bosco
Idioma:	Chinyanja (Nyanja)
País:	Zambia
Descripción:	Esta canción es cantada en los Proyectos de Don Bosco en Zambia así como en las reuniones de la juventud. La melodía proviene de la famosa canción „Shosholoza“, popular en el sur de África. El idioma de la misma es Chinyanja (también conocido como Nyanja, un idioma idéntico al Chichewa hablado en Malawi). El texto significa „Don Bosco – Padre de los niños. Maria – Madre de las niñas.“
9. Canción:	Música, mucha música
Idioma:	Español
País:	Mexico, originalmente de Chile
Descripción:	Canción proveniente de la „Cantata a Don Bosco“ del P. Belarmino Sánchez (ver www.donbosco.cl). Esta enérgica canción narra como la música es el signo más importante de la alegría de vivir, tal y como lo enseñó Don Bosco a sus amigos.
10. Canción:	Zola Yaya
Idioma:	Francés / Kikongo
País:	Republica del Congo
Descripción:	Esta enérgica canción proveniente de República del Congo es cantada con gusto por los niños y se combina con un baile. La canción trata sobre el amor de Dios hacia sus niños de la comunidad, así como hacia todos los „hermanos y hermanas de Jesús “.



**JUGEND
EINE
WELT**

Canciones Don Bosco

De todo el Mundo

11. Canción:	Heute, Don Bosco heut' noch
Idioma:	Alemán
País:	España / Austria
Descripción:	Salve original, Don Bosco Santo. Texto y música en español por Bellarmino Sanchez; alemán: P. Rudolf Osanger SDB, inglés: desconocido, italiano: Raimondo Frattallone
12. Canción:	Mandumba
Idioma:	Kikongo
País:	Republica del Congo
Descripción:	Mandumba es una canción congoleña sobre María que todos, chicos y grandes, cantan con mucha alegría en las Misas y las Misas dedicadas a María. No hay que olvidar la importancia de los tambores.
13. Canción:	Don Bosco, ami de jeunes
Idioma:	Francés
País:	Gabón / Francia
Descripción:	„Don Bosco – Amigo de los Jóvenes“ es cantada en el Centro de la Juventud del Proyecto Don Bosco en Libreville. Asimismo, los niños más pequeños la cantan los Domingos en el „Patro“ – una tarde de juegos, canciones y manualidades para hasta 100 niños de la región- y les encanta!
14. Canción:	Himno del muchacho trabajador
Idioma:	Español
País:	Ecuador, Padre Marco Paredes
Descripción:	Padre Marco Paredes, el encargado del proyecto „Chicos de la Calle“ en Guayaquil, dedicó esta canción a los niños de la calle en Ecuador. El texto anima a los niños a luchar por algo bueno en la vida y dejar atrás la calle. En la versión original Marco canta mientras se acompaña de un acordeón. Le enviamos con gusto el texto de las canciones en alemán por solicitud a: E-Mail: spenden@jugendeinewelt.at , Tel.: 01/879 07 07-0